

Bài hát “Mùa Sen tinh khôi”

ISSN: 2734-9195 15:50 08/11/2024

Bài hát “Mùa Sen Tinh Khôi” này được sáng tác và đề tặng những người thầy, những vị sư mẫu mực theo Tịnh Độ Tông đã luôn miệt mài dịch kinh sách, giảng dạy, làm gương sáng cho chúng sinh noi theo...

1. Đóa sen trắng thơm ngọt ngào, Tò điếm tượng Phật uy linh; Cô gái trẻ đang đọc kinh; Trong ngôi chùa nhỏ yên bình.	1. A white lotus bouquet has a sweet scent, It adorns the majestic Buddha statue; A young girl is reading the sutra, In a small peaceful temple.
2. Tôi sắm tràng hoa, cùng kỹ nhạc; Hương trầm, bảo cái, tràng phan xinh; Đồ lễ trang nghiêm và câu kinh; Dâng lên Chư Phật, bậc Đại Giác.	2. I use the flower garlands, songs and music; Agarwood incense, nice canopies, Dhvaja Banners; The solemn offerings and the verses of sutra; I make offerings to Buddha, “Enlightened One”.
3. Mùa sen tinh khôi đã về. Chuông chùa vang ngân nga Lời tụng kinh trầm bổng; Tiếng niệm Phật thiết tha.	3. The pure lotus season has arrived. The temple bell rings loudly; The sutra chanting is melodious; The reciting Buddha's name sounds earnestly.
4. Bồi hồi nhưng nhớ ! Cô em mắt xinh, cười tươi. Nhưng này em ơi ! Trần gian vô thường. Luân hồi khổ đau; Ơn Phật chở che, đời bớt bể dâu.	4. I miss you so much ! A girl with beautiful eyes and a bright smile. But hey, oh my girl ! The Saha world is impermanent. Samsara is suffering; Thanks to Buddha's protection, life is less miserable.
5. Em hay chăng, mùa sen tinh khôi đã về! Em hay chăng, Phật về, dứt hết thương đau. Này em ơi, Đức Phật đã tới ! Thế gian này, mới biết thương nhau.	5. Did you know that the pure lotus season has arrived! Did you know that when Buddha appears, the world would be free of pain and suffering? Hey, my girl, Buddha has arrived ! Thanks to Him, we know how to love each other more.

Ta biết thân này là vô tận; Không sinh cũng không diệt; Chẳng vô thường, cũng chẳng thường hằng; Như thân thị hiện trong các thế gian. 6. Chùa xưa bên cầu cũ ! Tà áo lam bay, gió đùa hồ sen; Hoa Nghiêm, kinh tôi kính lễ ! Tiếng kệ kinh vang. Thơm mùi trầm hương. 7. Ngôi chùa tôi về, giờ đã khác xưa; Vườn chùa đầy hoa, bia kinh khắp nơi; Vị sư hiền hòa; cười tươi ấm áp. Giảng đạo giúp đời, yêu thương không vơi !	We know the body does not have an end, Buddha's Dharma body is without production and without extinction ; Neither impermanent nor permanent; The Buddha's Dharma body is that way as it manifests throughout all worlds. 6. Ancient pagoda next to the old bridge! The grey Buddhist robe fluttering, the wind blows gently on the lotus pond; I pay my respects to Avatamsaka sutra ! The chanting of the verse of sutra rings out. The smell of agarwood is fragrant. 7. The temple I visit now is different from the past; The temple garden is full of flowers, and stone sutra slabs are everywhere; The monk is gentle; he smiles warmly. He preaches and helps all living beings. His love is overflowing.
---	---

8. Kệ kinh trên đá, cố gắng hành trì. Chân lý sâu xa, giáo pháp của Phật đà; Nguyên thờ Chánh Pháp. Trở về Giác Tánh, Chân Như; Bến Giác tìm cầu, làm sứ giả Như Lai. 9. Đóa sen xanh long lanh sương sớm; Đời con bốn ba như cánh chim trời; Nương theo kinh Hoa Nghiêm linh hiển. Con luôn tin vào Phật, Phật ơi ! 10. Em hay chẳng, mùa sen tinh khôi đã về ! Em hay chẳng, Phật về, dứt hết thương đau. Này em ơi, Đức Phật đã tới ! Thế gian này, mới biết thương nhau. Ta biết thân này là vô tận;	8. The verses of sutra on stone, let's try to uphold. They are ultimate truth, Dharma of Buddha; I vow to worship Proper Dharma. Come back to the knowledge of the Bhutatathata. We return the shore of enlightenment, being the Tathagata's messenger. 9. A white lotus bouquet, sparkling with morning dew; My life is adventurous like a bird flying in the sky; Relying on the sacred Avatamsaka sutra; I always believe in You, Buddha ! 10. Did you know that the pure lotus season has arrived! Did you know that when Buddha appears, the world would be free of pain and suffering? Hey, my girl, Buddha has arrived ! Thanks to Him, we know how to love each other more.
---	--

Không sinh cũng không diệt; Chẳng vô thường, cũng chẳng thường hằng; Như thân thị hiện trong các thế gian. 11. Phật ơi ! Có Ngài về, cứu vớt thế gian; Phật ơi ! Có Ngài về, con hết gian nan. Phật ơi ! Cứu quần sanh, Ngài mới hiện thân, Phật ơi ! Gắng làm lành, con sẽ luôn an.	We know the body does not have an end, Buddha's Dharma body is without production and without extinction ; Neither impermanent nor permanent; The Buddha's Dharma body is that way as it manifests throughout all worlds. 11. Oh Buddha! When you appear, you save the world; Oh Buddha! When you come, My sufferings have been reduced. Oh Buddha! To rescue all sentient beings, you manifest in the world. Oh Buddha! When trying to make the good things, I will always be peaceful.
---	--

Mùa Sen Tĩnh Khôi

(The Pure Lotus Season)

Lyricist: Guo Tu- C.T MLS

Song Writer: Huỳnh Sơn YT

Copyright: Guo Tu- C.T MLS

♩ = 90 **Verse 1**

A F#m Bm

Đóa sen trắng thơm ngọt ngào, Tô điểm tượng Phật uy

5 E A F#m E

linh; Cô gái trẻ đang đọc kinh. Trong ngôi chùa nhỏ yên

9 A A F#m

bình. Tôi sắm tràng hoa, cùng kỹ nhạc; Hương

12 Bm E A

trầm, bảo cái, tràng phan xinh; Đồ lễ trang nghiêm và câu

15 F#m E A

kinh; Dâng lên Chư Phật, bậc Đại Giác. Mùa sen tĩnh

18 A F#m Bm E A

khôi đã về. Chuông chùa vang ngân nga Lời tụng kinh trầm

23 F#m E A

bồng Tiếng niệm Phật thiết tha. Bồi hồi nhưng

2

26 A E Bm

nhớ! Cô em mắt xinh, cười tươi. Nhưng này em

29 E A

oi! Trần gian vô thường. Luân hồi khổ

31 F#m D A

đau; Ông Phật chờ che, đời bót bẻ dâu.

34 **Chorus** A A C#m C#m

Em hay chăng? Mùa sen tỉnh khô đã về! Em hay

39 Bm Bm E E A

chăng? Phật về, dứt hết thương đau. Này em ơi,

44 A C#m C#m D D

Đức Phật đã tới! Thế gian này, mới biết thương

49 E E A A C#m C#m Bm

nhau. Ta biết thân này là vô tận; Không sinh

56 Bm E E A A

cũng không diệt; Chẳng vô thường, cũng chẳng

61 C#m C#m Bm Bm E A

thường hằng; Như thân thị hiện trong các thế gian.

Verse 2

67 A F#m Bm
Chùa xưa, bên cầu cũ! Tà áo lam bay. Gió đùa hò

71 E A F#m
sen; Hoa Nghiêm, kinh tôi kính lễ! Tiếng kệ kinh

74 E A A
vang. Thơm mùi trầm hương. Ngôi chùa tôi về. Giờ đã khác

77 F#m Bm E
xưa; Vườn chùa đầy hoa. Bia kinh khắp nơi; Vị sư hiền

80 A F#m E
hòa; cười tươi ấm áp. Giảng đạo cứu đời. Yêu thương không

83 A A F#m
vui! Kệ kinh trên đá, cố gắng hành trì. Chân lý sâu

86 Bm E
xa. Giáo pháp của Phật đà. Nguyên thờ Chánh

88 A F#m E
Pháp. Trờ về Giác Tánh, Chân Như. Bến Giác tìm cầu. Làm

4

91 A A

sứ giả Như Lai. Đóa sen xanh, long lanh sương

93 F#m Bm E

sớm; Đòi con bốn ba, như cánh chim trời; Nương theo

96 A F#m E

kinh, Hoa Nghiêm linh hiển. Con luôn tin vào Phật, Phật

99 A Chorus A A C#m

ơi! Em hay chăng? Mùa sen tỉnh khô đã về!

104 C#m Bm Bm E E

Em hay chăng? Phật về, dứt hết thương đau. Nay em

109 A A C#m C#m D

ơi, Đức Phật đã tới! Thế gian này,

114 D E E A A C#m

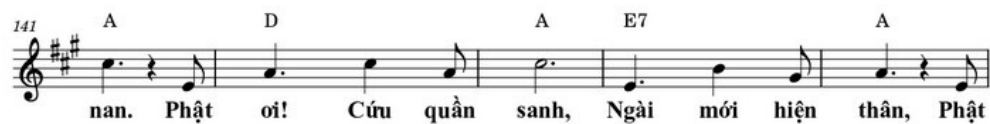
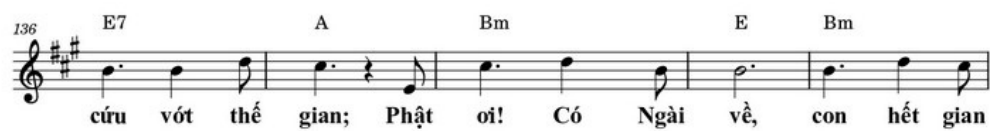
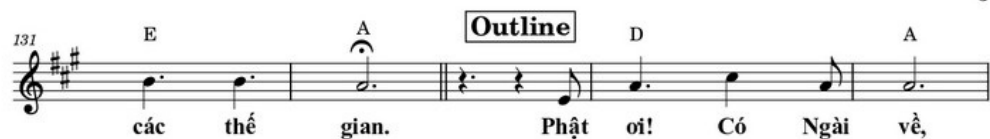
mới biết thương nhau. Ta biết thân này là vô

120 C#m Bm Bm E E A

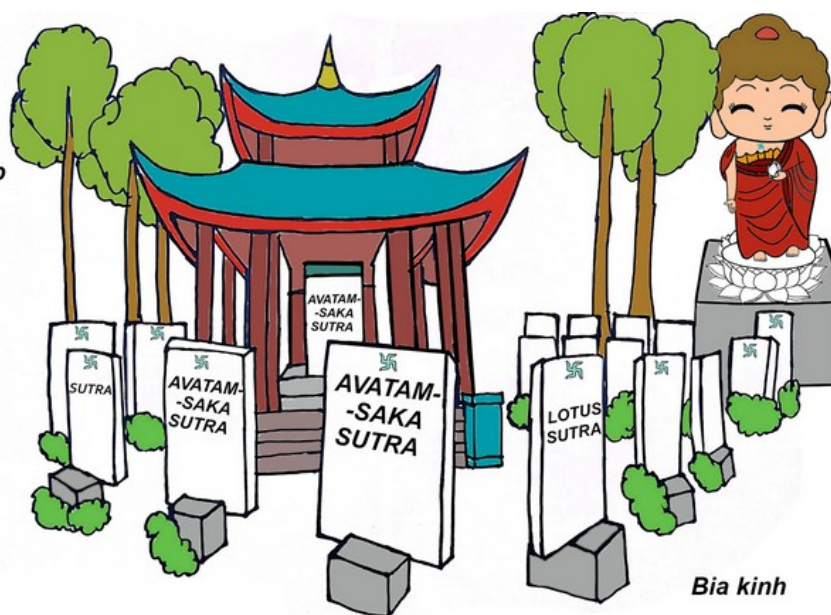
tận; Không sinh cũng không diệt; Chẳng vô thường,

126 A C#m C#m Bm Bm

cũng chẳng thương hăng; Như thân thị hiện trong

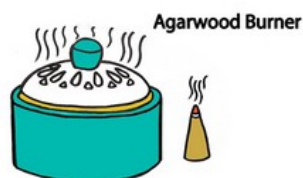


The Stone Sutra Slab

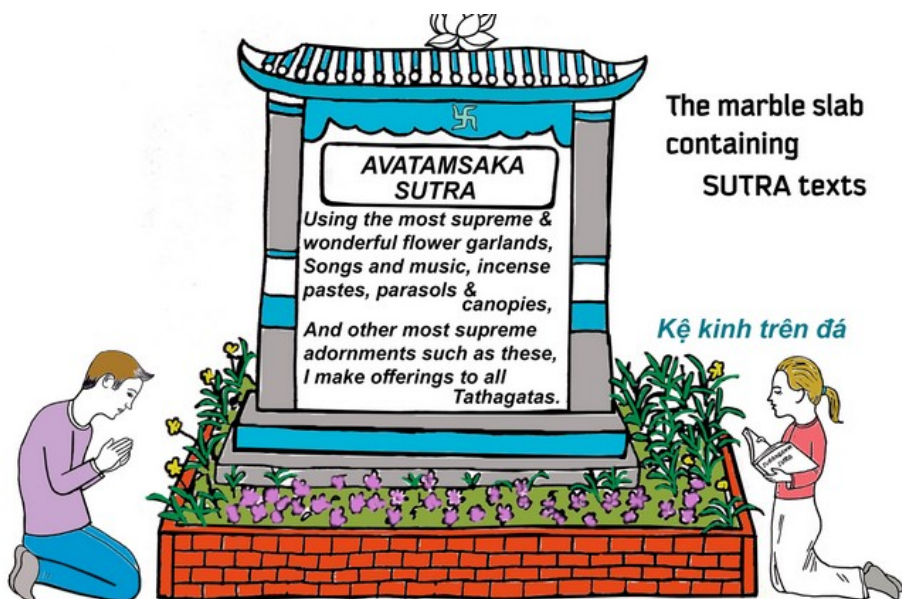




*I use the flower garlands, songs and music;
Agarwood incense, nice canopies, Dhvaja
Banners;*

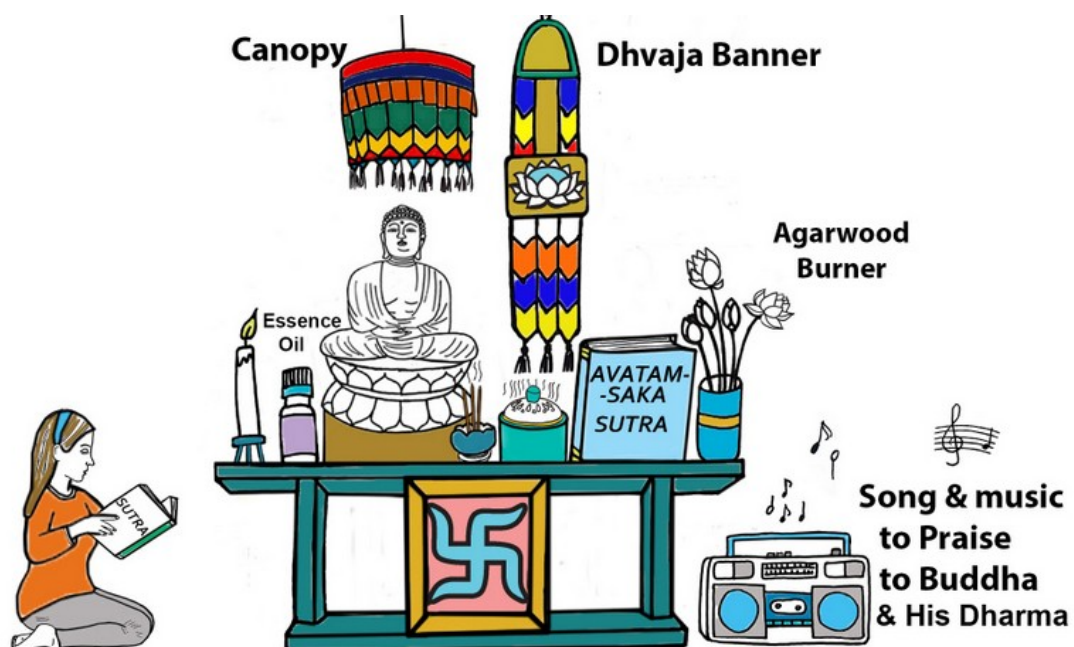


Agarwood Burner



The marble slab
containing
SUTRA texts

Kệ kinh trên đá



Lời: **Guo Tu - C.T MLS**

Nhạc: **Huỳnh Sơn YT**

Bản quyền: **Guo Tu - C.T MLS**